Traduzione italiana di riferimento

HAAS+SOHN

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_d38679d70f4d1fe8404a

SHA-256: d38679d70f4d1fe8404aef8ac0a7831a62b718f533899f88985492997be8d4e7

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
Mantova AL II s výměníkem	Mantova AL II con scambiatore
Technická dokumentace	Documentazione tecnica
CZ	CZ
Krbová kamna	Stufa per camino
0433715101400i	0433715101400i
Technická dokumentace	Documentazione tecnica
Mantova AL II s výměníkem	Mantova AL II con scambiatore

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
Úvod	Introduzione
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Grazie mille per aver acquistato il nostro prodotto!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La descrizione del riscaldatore fornisce informazioni dettagliate sulla sua costruzione, le specifiche tecniche e il funzionamento. Si consiglia di leggere attentamente queste informazioni. Ciò vi aiuterà a evitare potenziali errori durante l'installazione e l'utilizzo.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Le condizioni dettagliate di installazione e funzionamento sono reperibili nelle Istruzioni generali per l'uso (incluse nella fornitura).
Poznámky v textu	Note nel testo
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Le più importanti sono le note contrassegnate con AVVERTENZA. Le note contrassegnate con AVVERTENZA segnalano un grave rischio di danni al riscaldatore o di lesioni.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Il biglietto con la dicitura "Attenzione" avverte del possibile rischio di danni al riscaldatore.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Una nota contrassegnata come "Importante" ti avvisa di informazioni importanti per il funzionamento del tuo riscaldatore.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Pertanto, la nota richiama la vostra attenzione su informazioni importanti per il corretto funzionamento del vostro riscaldatore in generale.

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
Obsah	Contenuto
CZ	CZ
Obsah	Contenuto
1. Technická specifikace 1	1. Specifiche tecniche 1
2. Technický popis 2	2. Descrizione tecnica 2
3. Seznam náhradních dílů 3	3. Elenco dei pezzi di ricambio 3
3.1. Celkový rozstřel modelu 3	3.1. Analisi complessiva del modello 3
3.2. Detail A1..... 5	3.2. Dettaglio A1..... 5
4. Rozměrové schéma..... 6	4. Diagramma dimensionale..... 6
4.1. Koleno odtahu spalin..... 6	4.1. Gomito di scarico dei gas di combustione..... 6
4.2. Zapojení výměníku 7	4.2. Collegamento dello scambiatore 7
5. Záměna kouřového hrdla..... 8	5. Sostituzione dell'uscita del fumo..... 8
6. Návod na čištění výměníku 9	6. Istruzioni per la pulizia dello scambiatore 9

Pagina originale 5

Testo originale	Italiano
Technická specifikace	Specifiche tecniche
1. Technická specifikace	1. Specifiche tecniche
Vhodné palivo:	Carburante adatto:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve Všeobecném návodu k obsluze.	Per l'utilizzo del carburante idoneo, fare riferimento al capitolo 2.2 Carburante nelle Istruzioni generali per l'uso.
Správný provoz:	Funzionamento corretto:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: 2. Popis spalovacího procesu a 5. Návod k obsluze ve Všeobecném návodu k obsluze.	Per un utilizzo corretto e sicuro della stufa a camino, fare riferimento ai capitoli: 2. Descrizione del processo di combustione e 5. Istruzioni per l'uso nelle Istruzioni generali per l'uso.
Pokyny pro ovládání režimu spalování	Istruzioni per il controllo della modalità di combustione
Palivo	Carburante
Výkon topidla	Potenza del riscaldatore
Množství paliva	Quantità di carburante
Výkon topidla Množství paliva Primární vzduch	Potenza del riscaldatore Quantità di carburante Aria primaria
Primární vzduch	Aria primaria
Sekundární	Secondario
vzduch	aria
Terciální vzduch	Aria terziaria
Ekobrikety	Bricchetti ecologici
otevřen 10%	aperto 10%
otevřen 100%	aperto al 100%
100%	100%
neregulovatelný	non regolamentato
2,7 kg/h	2,7 kg/h
Ekobrikety	Bricchetti ecologici
otevřen 5%	aperto 5%
otevřen 50%	aperto al 50%
33%	33%
neregulovatelný	non regolamentato
0,9 kg/h	0,9 kg/h
Technická data	Dati tecnici
Ekobrikety	Bricchetti ecologici

Testo originale	Italiano
Dosažený tepelný výkon (100%)	Potenza termica raggiunta (100%)
10 kW	10 kW
Jmenovitý tepelný výkon	potenza termica nominale
10 kW	10 kW
Snížený tepelný výkon (33%)	Riduzione della potenza termica (33%)
3,3 kW	3,3 kW
Výkon předávaný pouze tělesem kamen	Potenza trasmessa unicamente dal corpo della stufa
2,6 kW	2,6 kW
Použitelný výkon pro ohřev vody	Potenza utilizzabile per il riscaldamento dell'acqua
7,4 kW	7,4 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	Dose massima di carburante per l'aggiunta
2,7 kg/hod	2,7 kg/ora
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Temperatura media dei gas di scarico dopo lo scarico
280 °C	280 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	Portata massica dei gas di scarico secchi
9,5 g/s	9,5 g/s
Energetická účinnost	efficienza energetica
80,1 %	80,1 %
Průměrná koncentrace CO2	Concentrazione media di CO2
8,9 %	8,9 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	concentrazione di CO nei gas di scarico al 13% di O2
666 mg/Nm3	666 mg/Nm3
Prach pri 13% O2	Polvere con il 13% di O2
17 mg/Nm3	17 mg/Nm3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	Quantità di aria comburente alla potenza nominale
35 m3/h	35 m3/h
CZ	CZ
Zkoušeno dle ČSN EN 13240:2002/A2:2005, protokol č. 30–11948	Testato secondo la norma ČSN EN 13240:2002/A2:2005, protocollo n. 30–11948
Technické informace	Informazioni tecniche
Výška	Altezza
962 mm	962 mm
Šířka	Larghezza

Testo originale	Italiano
506 mm	506 mm
Hloubka	Profondità
456 mm	456 mm
Hmotnost — plech/dlažba	Peso — lamiera/piastrella
128 kg/134 kg	128 kg/134 kg
Průměr kouřovodu	Diametro del condotto
150 mm	150 mm
Maximální provozní přetlak výměníku	Massima sovrapressione di esercizio dello scambiatore
0,2 MPa	0,2 MPa
Vodní obsah výměníku	Contenuto d'acqua dello scambiatore
14 l	14 litri
Doporučený tepelný spád (t výstupní – t vstupní)	Gradiente di temperatura consigliato (t uscita – t ingresso)
75 – 60 °C	75 – 60 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Tiraggio minimo del camino al collo della canna fumaria
12 Pa	12 Pa
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 10 kW	Capacità di riscaldamento (perdita di calore media) a 10 kW
cca 180 m3	circa 180 m3
Regulovatelný výkon	potenza regolabile
3,3 – 10 kW	3,3 – 10 kW
1	1

Pagina originale 8

Testo originale	Italiano
22	22
22	22
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Dvířka topeniště/černá	Sportello del focolare/nero
1 ks	1 pz
0433715025300	0433715025300
A1	A1
Dvířka topeniště/stříbrná	Sportello del focolare/argento
1 ks	1 pz
0433715005300	0433715005300
A1	A1
Spojovací materiál pantu — set	Elementi di fissaggio delle cerniere — set
1 ks	1 pz
0089931140005	0089931140005
B1	B1
Hrdlo kouřovodu/antracit	Tubo di scarico/antracite
1 ks	1 pz
1	1
0470315006007	0470315006007
Těsnící šňůra kouřovodu 10x4 mm	Cordone di tenuta per canna fumaria 10x4 mm
480 mm	480 mm
0040210040005	0040210040005
2	2
Záslepka kouřovodu/černá	Tappo per tubo di scarico/nero
1 ks	1 pz
3	3
0470315007002	0470315007002

Testo originale	Italiano
Záslepka kouřovodu/antracit	Tappo per canna fumaria/antracite
1 ks	1 pz
3	3
0470315008002	0470315008002
Víko tělesa/černá	Copertura del corpo/nera
1 ks	1 pz
4	4
0332315005061	0332315005061
Těsnící šňůra víka 10x4 mm	Cordoncino di tenuta del coperchio 10x4 mm
5	5
1100 mm	1100 mm
0040210040005	0040210040005
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Alimentazione d'aria esterna (Ø100)
CZ	CZ
1 ks	1 pz
6	6
0088500050008	0088500050008
Kryt přisávání	Copertura a ventosa
1 ks	1 pz
7	7
0433615105087	0433615105087
Kryt zadní	Coperchio posteriore
1 ks	1 pz
8	8
0433715006110	0433715006110
Víko/černá	Coperchio/nero
1 ks	1 pz
9	9
0433715007100	0433715007100
Víko/antracit	Coperchio/antracite
1 ks	1 pz
9	9

Testo originale	Italiano
0433715006100	0433715006100
Obklad horní/béžová	Rivestimento superiore/beige
2 ks	2 pezzi
10	10
0431915555120	0431915555120
Obklad boční/béžová	Pannello laterale/beige
4 ks	4 pezzi
11	11
0061001000705	0061001000705
Šoupě primáru	capannone della scuola elementare
1 ks	1 pz
0433615005183	0433615005183
12	12
Páka (šoupě)/černá	Leva (slitta)/nera
1 ks	1 pz
13	13
0433715005186	0433715005186
Clona — volná (30x58x355)	Apertura — libera (30x58x355)
1 ks	1 pz
0431915005701	0431915005701
14	14
Cihla 30x230x330	Mattone 30x230x330
1 ks	1 pz
15	15
0332315005501	0332315005501
Cihla 30x190x340	Mattone 30x190x340
1 ks	1 pz
16	16
0332315005504	0332315005504
Cihla 30x190x340	Mattone 30x190x340
1 ks	1 pz
17	17

Testo originale	Italiano
0332315005505	0332315005505
Žárobetonový rošt	Griglia in calcestruzzo refrattario
1 ks	1 pz
18	18
0332315005052	0332315005052
Cihla 27x305x30	Mattone 27x305x30
1 ks	1 pz
19	19
0332315005502	0332315005502
Popelník	Portacenere
1 ks	1 pz
20	20
0332315005030	0332315005030
Zábrana	Barriera
1 ks	1 pz
21	21
0431915006040	0431915006040
Plechová varianta	Versione in lamiera
2 ks	2 pezzi
—	—
22	22
4	4

Pagina originale 9

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
26	26
24	24
25	25
A1.2.	A1.2.
A1.1.	A1.1.
23	23
3.2. Detail A1	3.2. Dettaglio A1
A1.3.	A1.3.
27	27
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Pákový uzávěr dvířek topeniště/chrom.	Serratura a leva per lo sportello del focolare/cromato.
1 ks	1 pz
23	23
0081020120005	0081020120005
Spojovací materiál kliky — set	Elementi di fissaggio della maniglia — set
CZ	CZ
1 ks	1 pz
0081010180005	0081010180005
A1.1.	A1.1.
Lišta dveří/černá — set	Rivestimento porta/nero — set
1 ks	1 pz
A1.2.	A1.2.
0331415017330	0331415017330
Lišta dveří/stříbrná — set	Cornice della porta/argento — set
1 ks	1 pz
A1.2.	A1.2.
0331415027330	0331415027330

Testo originale	Italiano
Držáky skla — set	Portabicchieri - set
1 ks	1 pz
A1.3.	A1.3.
0416515015304	0416515015304
Dvířka — svařovaný díl/černá	Porta — parte saldata/nera
1 ks	1 pz
0433715006200	0433715006200
24	24
Dvířka — svařovaný díl/stříbrná	Porta — parte saldata/argento
1 ks	1 pz
0433715005200	0433715005200
24	24
Těsnící šňůra dveří 14 mm	Cordone di tenuta per porta da 14 mm
25	25
2500 mm	2500 mm
0040014140005	0040014140005
Těsnící šňůra skla — 10x4 mm	Cordone di tenuta per vetro — 10x4 mm
26	26
1300 mm	1300 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (260x400)	Vetro resistente al calore (260x400)
1 ks	1 pz
0431915005304	0431915005304
27	27
5	5

Pagina originale 10

Testo originale	Italiano
Rozměrové schéma	Diagramma dimensionale
CZ	CZ
6	6
4. Rozměrové schéma	4. Diagramma dimensionale
4.1. Koleno odtahu spalin	4.1. Gomito di scarico dei gas di combustione
Poznámka	Nota
Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství	Il gomito di scarico dei fumi viene fornito come accessorio separato.
275	275
58	58
ø149	ø149

Pagina originale 11

Testo originale	Italiano
Rozměrové schéma	Diagramma dimensionale
241	241
160	160
160	160
B	B
271	271
369	369
CZ	CZ
500	500
4.2. Zapojení výměníku	4.2. Collegamento dello scambiatore
VAROVÁNÍ	AVVERTIMENTO
Automatický odvzdušňovací ventil (pozice D) musí být vždy připojen!	La valvola di sfiato automatica (posizione D) deve essere sempre collegata!
A	A
C	C
320	320
D	D
Pozice	Posizione
Název	Nome
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Uscita dell'acqua di riscaldamento (filettatura interna G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Ingresso acqua di ritorno (filettatura interna G1")
B	B
Jímka pro termostatické čidlo (oběhové čerpadlo) — délka jímky (105 mm)	Pozzetto per sensore termostatico (pompa di circolazione) — lunghezza del pozzetto (105 mm)
C	C
Otvor pro odvzdušňovací ventil (vnitřní závit G1/2")	Foro per valvola di sfiato (filettatura interna G1/2")
D	D
7	7

Pagina originale 12

Testo originale	Italiano
Záměna kouřového hrdla	Sostituzione della gola del fumo
3	3
4	4
1	1
CZ	CZ
7x	7x
4x	4x
5. Záměna kouřového hrdla	5. Sostituzione della gola del fumo
1	1
2	2
7x	7x
8x	8x
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Záslepka víka/černá	Coperchio/nero
1 ks	1 pz
0421817006001	0421817006001
1	1
Záslepka víka/antracit	Coperchio/antracite
1 ks	1 pz
0421817005001	0421817005001
1	1
8	8

Pagina originale 13

Testo originale	Italiano
Návod na čištění výměníku	Istruzioni per la pulizia dello scambiatore
4	4
8	8
7	7
A	A
CZ	CZ
9	9
6. Návod na čištění výměníku	6. Istruzioni per la pulizia dello scambiatore
• Celkové čištění výměníku se doporučuje provádět minimálně 1x za topnou sezónu a podle způsobu provozu i častěji. Pro čištění ploch výměníku (obr. A) zvolte vhodný čistící nástroj. Při celkovém čištění ploch opatrně demontujte víko tělesa (poz. 8), vyvarujte se poškození těsnící šňůry (poz. 7). Čištění provádějte pouze ve vychladlých kamnech, která jsou mimo provoz!	• Si raccomanda di pulire lo scambiatore almeno 1x per stagione di riscaldamento e più frequentemente a seconda del tipo di utilizzo. Scegliere un attrezzo di pulizia adatto per pulire le superfici dello scambiatore (Fig. A). Durante la pulizia delle superfici, rimuovere con attenzione il coperchio del corpo (pos. 8), evitando di danneggiare la guarnizione di tenuta (pos. 7). Pulire solo a stufa fredda e spenta!

Pagina originale 14

Testo originale	Italiano
Návod na čištění výměníku	Istruzioni per la pulizia dello scambiatore
A1	A1
A2	A2
2	2
3	3
1	1
CZ	CZ
• Základní čištění stírací lištou provádějte cca 1x za týden.	• Eseguire una pulizia di base con un tergivetro circa 1x alla settimana.
B2	B2
6	6
A	A
B	B
Poznámka	Nota
Při záměně čistících stran dochází k prohození poz. 6 za poz. 2 (obr. B2, A2). Postup čištění platí i pro opačnou stranu.	Quando si cambia il lato di pulizia, l'elemento 6 viene scambiato con l'elemento 2 (Fig. B2, A2). La procedura di pulizia si applica anche al lato opposto.
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Krycí zátka	Tappo di copertura
1 ks	1 pz
0431915005015	0431915005015
1	1
Šroub M10x70	Vite M10x70
1 ks	1 pz
0030031000705	0030031000705
2	2
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	Chiave a brugola da 8 mm (inclusa)
1 ks	1 pz
3	3
9001700080005	9001700080005

Testo originale	Italiano
Táhlo čištění/černá	Asta di pulizia/nera
1 ks	1 pz
4	4
0433317005063	0433317005063
Táhlo čištění/antracit	Asta di pulizia/antracite
1 ks	1 pz
4	4
0433317006063	0433317006063
Stírací lišta	Spazzola tergicristallo
1 ks	1 pz
—	—
5	5
Zátka	Tappo
1 ks	1 pz
6	6
0431915005018	0431915005018
Těsnící šňůra víka 10x4 mm	Cordoncino di tenuta del coperchio 10x4 mm
7	7
1100 mm	1100 mm
0040210040005	0040210040005
10	10

Pagina originale 15

Testo originale	Italiano
Návod na čištění výměníku	Istruzioni per la pulizia dello scambiatore
4	4
4	4
4	4
5	5
5	5
4	4
B	B
A	A
6	6
CZ	CZ
5	5
5	5
B	B
A	A
Víko tělesa/černá	Copertura del corpo/nera
1 ks	1 pz
8	8
0332315005061	0332315005061
Víko tělesa/antracit	Rivestimento del corpo/antracite
1 ks	1 pz
8	8
0332315006061	0332315006061
A4	A4
A3	A3
a	E
b	B
2	2
VAROVÁNÍ	AVVERTIMENTO
Při ukončení čištění vždy zaaretujte stírací lištu. Nenechávejte stírací lištu nad plamenem a otvory (a, b) volně průchodné.	Bloccare sempre la barra raschiante al termine della pulizia. Non lasciare la barra raschiante sopra la fiamma e i fori (a, b) liberi.

Testo originale	Italiano
11	11

HAAS + SOHN

Mantova AL II s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04337151101400i

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technická specifikace 1
2. Technický popis 2
3. Seznam náhradních dílů 3
3.1. Celkový rozstřel modelu 3
3.2. Detail A1 5
4. Rozměrové schéma 6
4.1. Koleno odtahu spalin 6
4.2. Zapojení výměníku 7
5. Záměna kouřového hrdla 8
6. Návod na čištění výměníku 9

1. Technická specifikace

Vhodné palivo:

Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:

Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Pokyny pro ovládání režimu spalování

Palivo	Výkon topidla	Množství paliva	Primární vzduch	Sekundární vzduch	Terciální vzduch
Ekobrikety	100%	2,7 kg/h	otevřen 10%	otevřen 100%	neregulovatelný
Ekobrikety	33%	0,9 kg/h	otevřen 5%	otevřen 50%	neregulovatelný

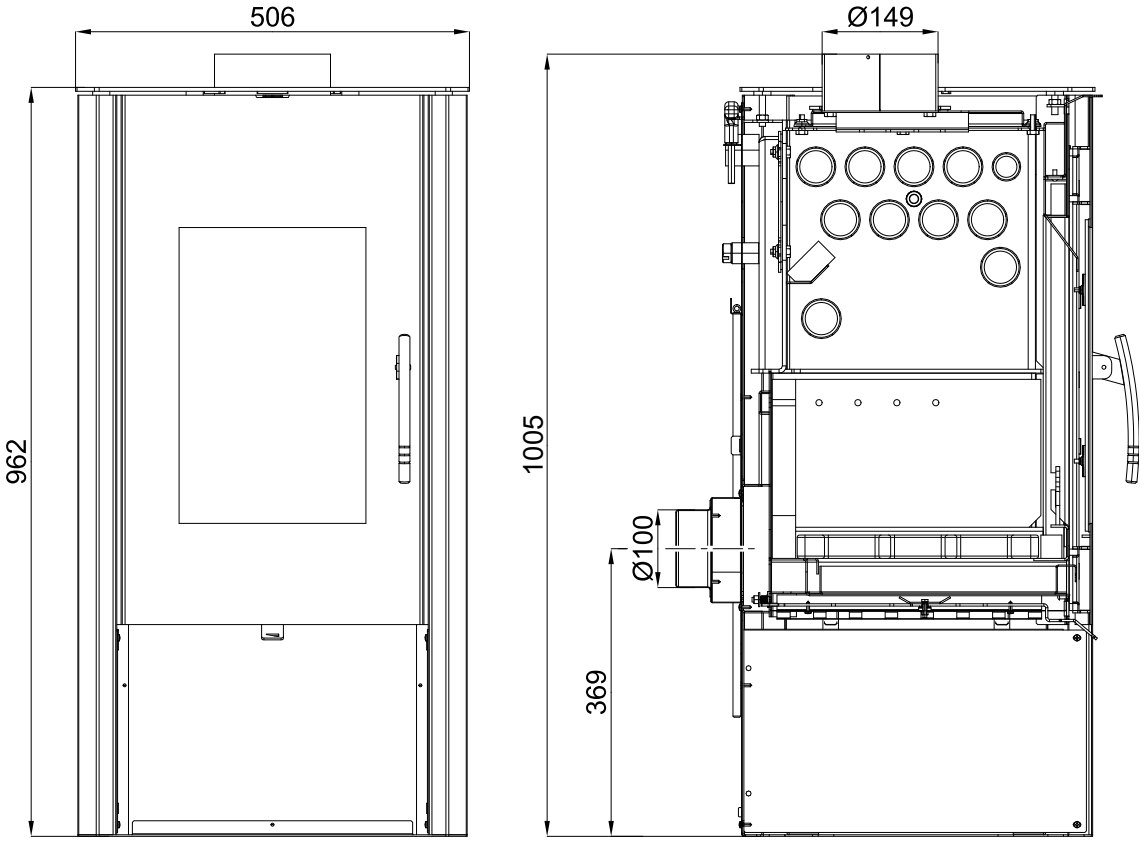
Technická data

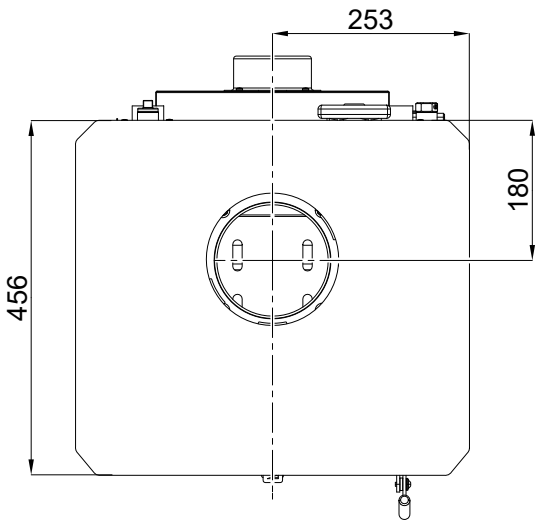
	Ekobrikety
Dosažený tepelný výkon (100%)	10 kW
Jmenovitý tepelný výkon	10 kW
Snížený tepelný výkon (33%)	3,3 kW
Výkon předávaný pouze tělesem kamen	2,6 kW
Použitelný výkon pro ohřev vody	7,4 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	2,7 kg/hod
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	280 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	9,5 g/s
Energetická účinnost	80,1 %
Průměrná koncentrace CO_2	8,9 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	666 mg/Nm^3
Prach pri 13% O_2	17 mg/Nm^3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	35 m^3/h
Zkoušeno dle ČSN EN 13240:2002/A2:2005, protokol č. 30–11948	

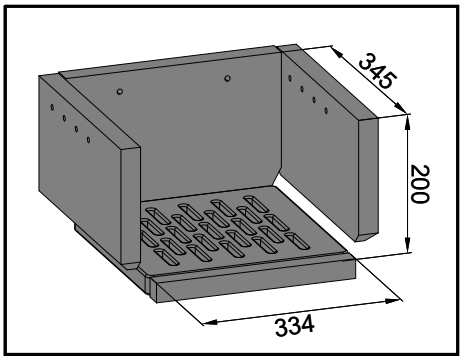
Technické informace

Výška	962 mm
Šířka	506 mm
Hloubka	456 mm
Hmotnost — plech/dlažba	128 kg/134 kg
Průměr kouřovodu	150 mm
Maximální provozní přetlak výměníku	0,2 MPa
Vodní obsah výměníku	14 l
Doporučený tepelný spád ($t_{výstupní} – t_{vstupní}$)	75 – 60 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 10 kW	cca 180 m^3
Regulovatelný výkon	3,3 – 10 kW

2. Technický popis

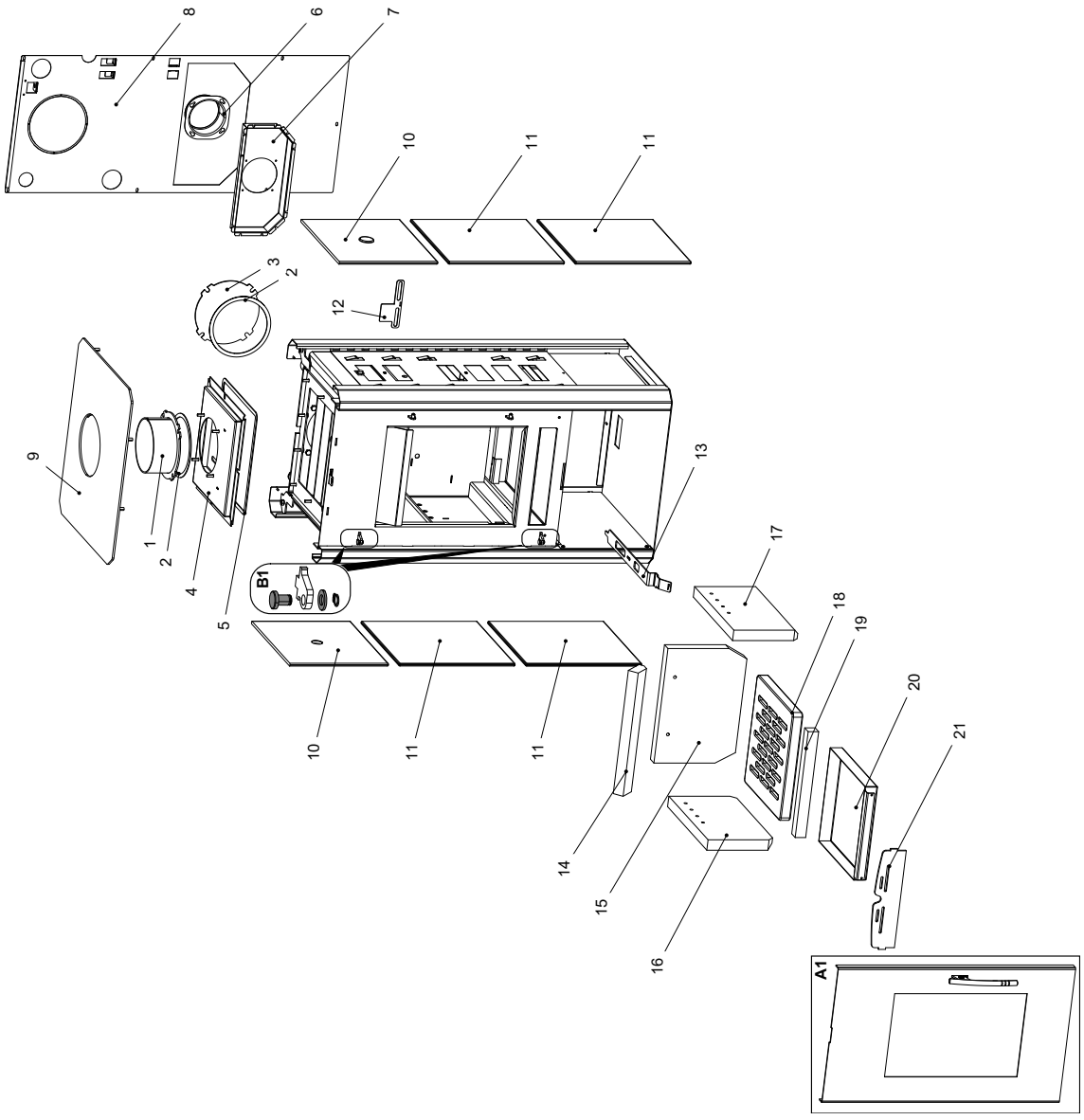


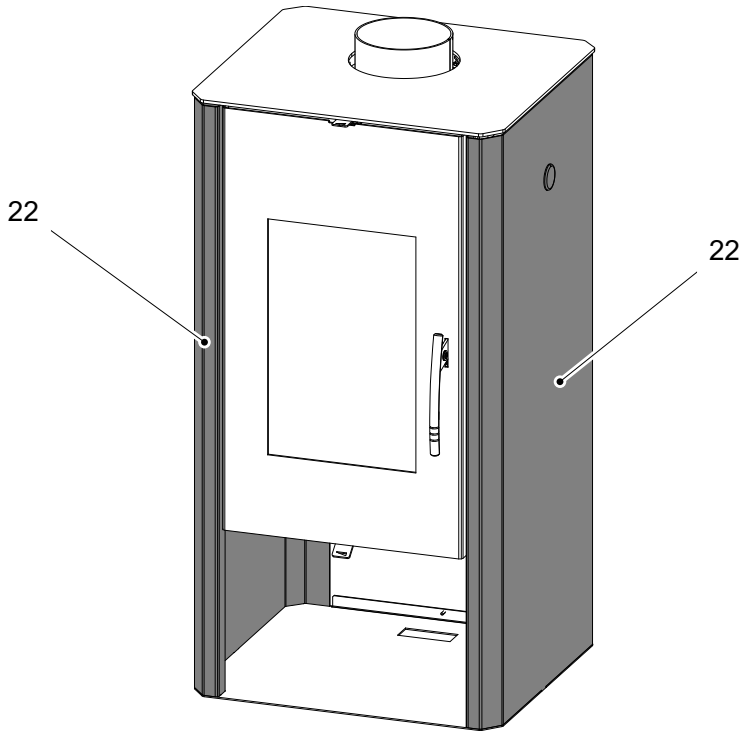




3. Seznam náhradních dílů

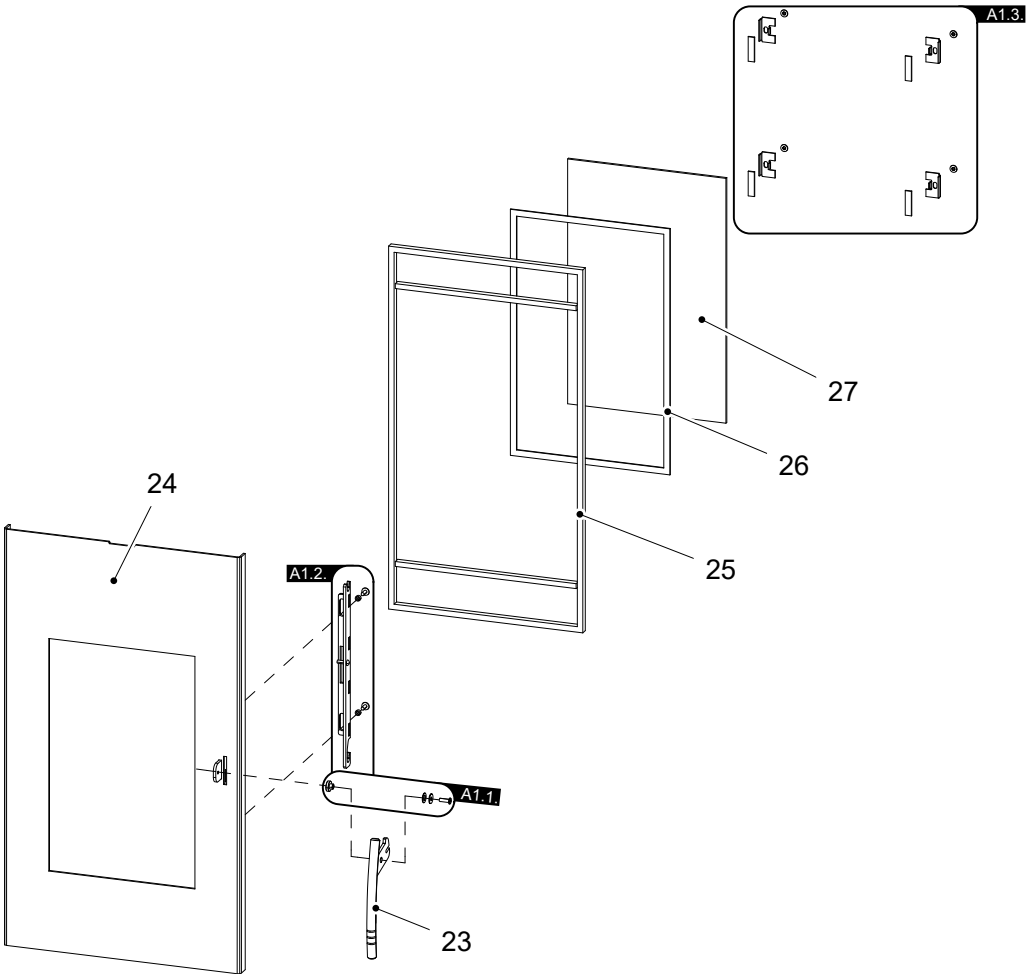
3.1. Celkový rozstřel modelu





Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
A1	Dvířka topeniště/černá	1 ks	0433715025300
A1	Dvířka topeniště/stříbrná	1 ks	0433715005300
B1	Spojovací materiál pantu — set	1 ks	0089931140005
1	Hrdlo kouřovodu/antracit	1 ks	0470315006007
2	Těsnící šňůra kouřovodu 10x4 mm	480 mm	0040210040005
3	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0470315007002
3	Záslepka kouřovodu/antracit	1 ks	0470315008002
4	Víko tělesa/černá	1 ks	0332315005061
5	Těsnící šňůra víka 10x4 mm	1100 mm	0040210040005
6	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
7	Kryt přisávání	1 ks	0433615105087
8	Kryt zadní	1 ks	0433715006110
9	Víko/černá	1 ks	0433715007100
9	Víko/antracit	1 ks	0433715006100
10	Obklad horní/béžová	2 ks	0431915555120
11	Obklad boční/béžová	4 ks	0061001000705
12	Šoupě primáru	1 ks	0433615005183
13	Páka (šoupě)/černá	1 ks	0433715005186
14	Clona — volná (30x58x355)	1 ks	0431915005701
15	Cihla 30x230x330	1 ks	0332315005501
16	Cihla 30x190x340	1 ks	0332315005504
17	Cihla 30x190x340	1 ks	0332315005505
18	Žárobetonový rošt	1 ks	0332315005052
19	Cihla 27x305x30	1 ks	0332315005502
20	Popelník	1 ks	0332315005030
21	Zábrana	1 ks	0431915006040
22	Plechová varianta	2 ks	—

3.2. Detail A1



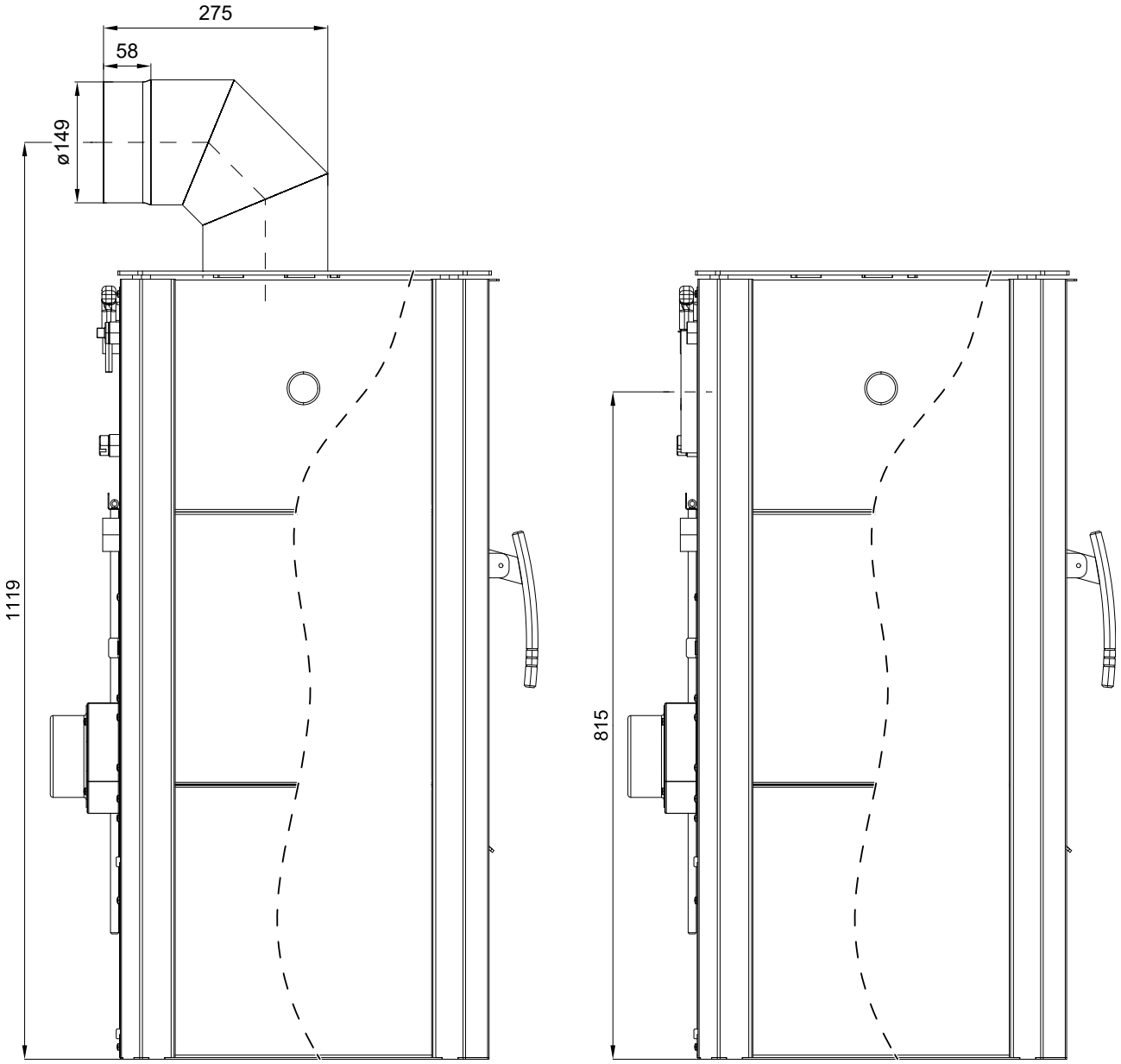
Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
23	Pákový uzávěr dvířek topeniště/chrom.	1 ks	0081020120005
A1.1.	Spojovací materiál kliky — set	1 ks	0081010180005
A1.2.	Lišta dveří/černá — set	1 ks	0331415017330
A1.2.	Lišta dveří/stříbrná — set	1 ks	0331415027330
A1.3.	Držáky skla — set	1 ks	0416515015304
24	Dvířka — svařovaný díl/černá	1 ks	0433715006200
24	Dvířka — svařovaný díl/stříbrná	1 ks	0433715005200
25	Těsnící šňůra dveří 14 mm	2500 mm	0040014140005
26	Těsnící šňůra skla — 10x4 mm	1300 mm	0040210040005
27	Žáruvzdorné sklo (260x400)	1 ks	0431915005304

4. Rozměrové schéma

4.1. Koleno odtahu spalin

Poznámka

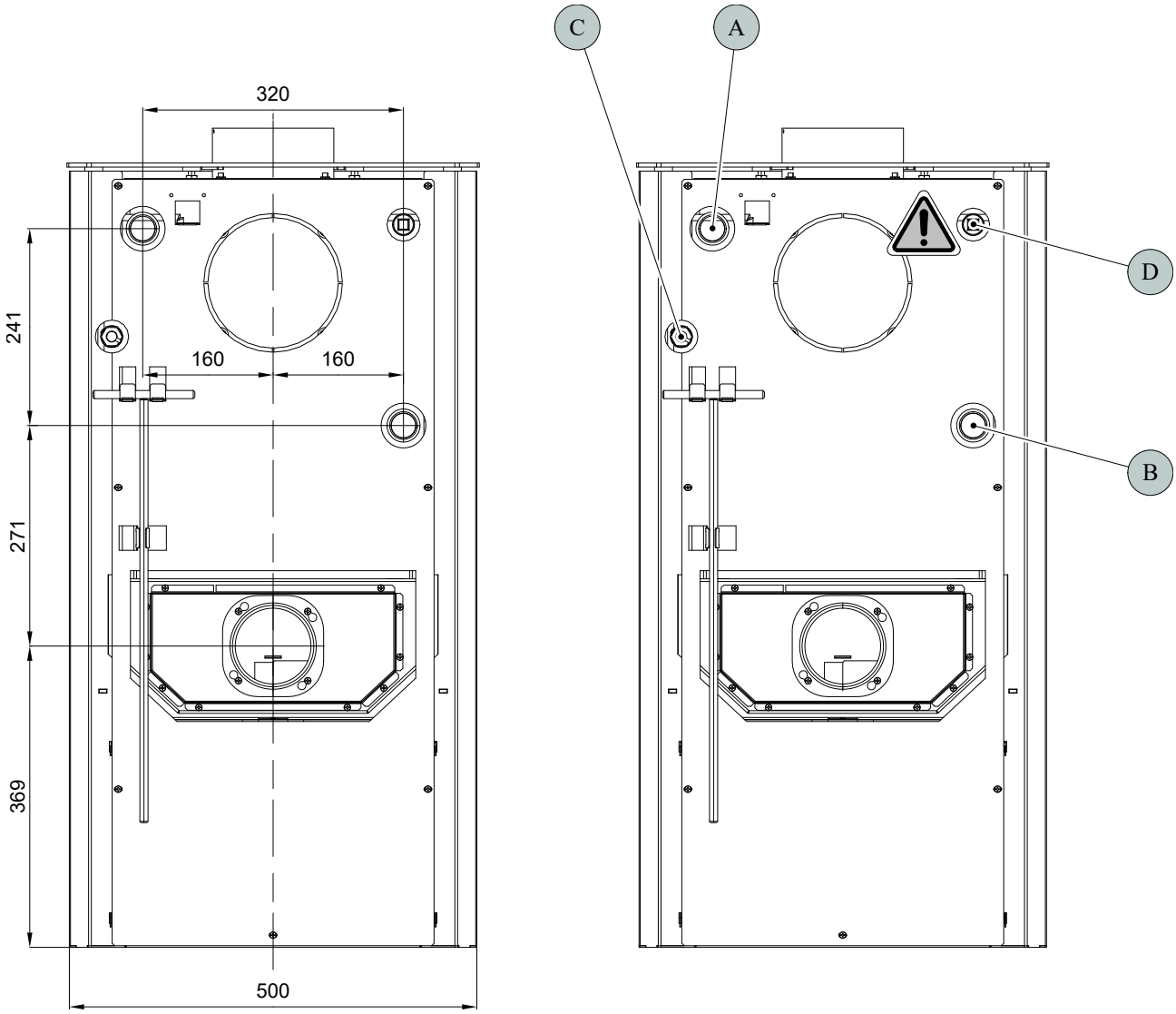
Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství



4.2. Zapojení výměníku

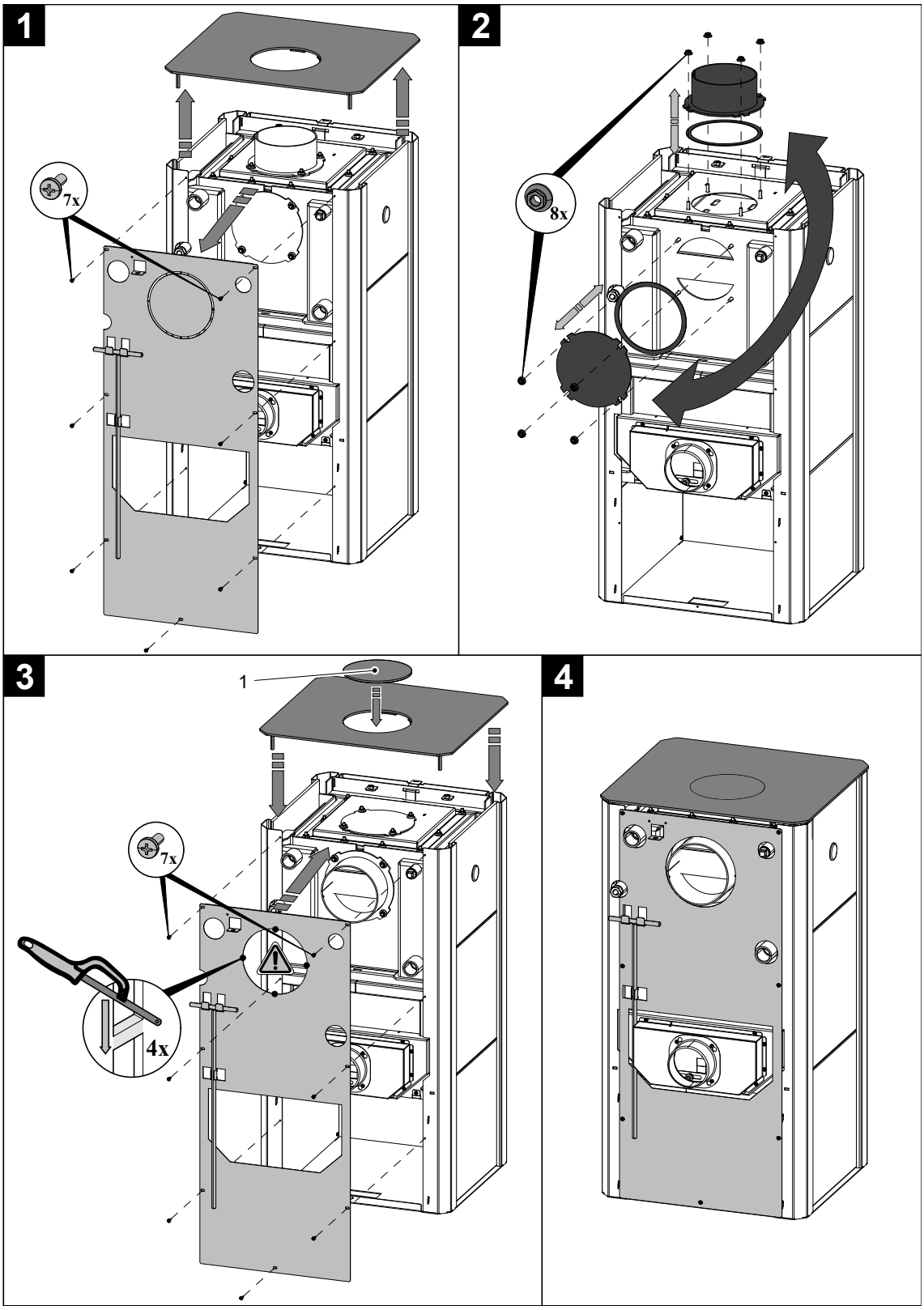
VAROVÁNÍ

Automatický odvzdušňovací ventil (pozice D) musí být vždy připojen!



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Jímka pro termostatické čidlo (oběhové čerpadlo) — délka jímky (105 mm)
D	Otvor pro odvzdušňovací ventil (vnitřní závit G1/2")

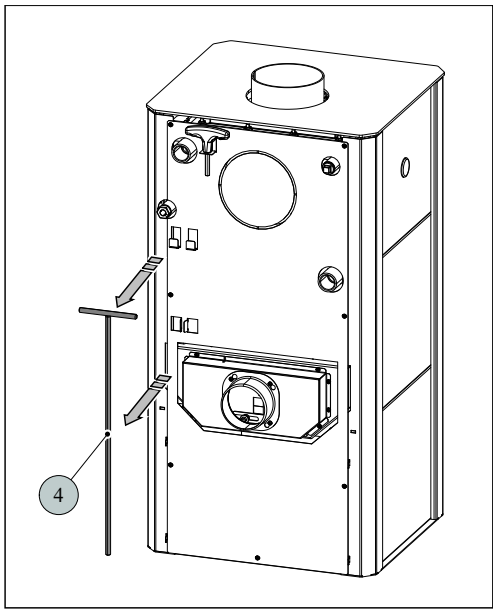
5. Záměna kouřového hrdla

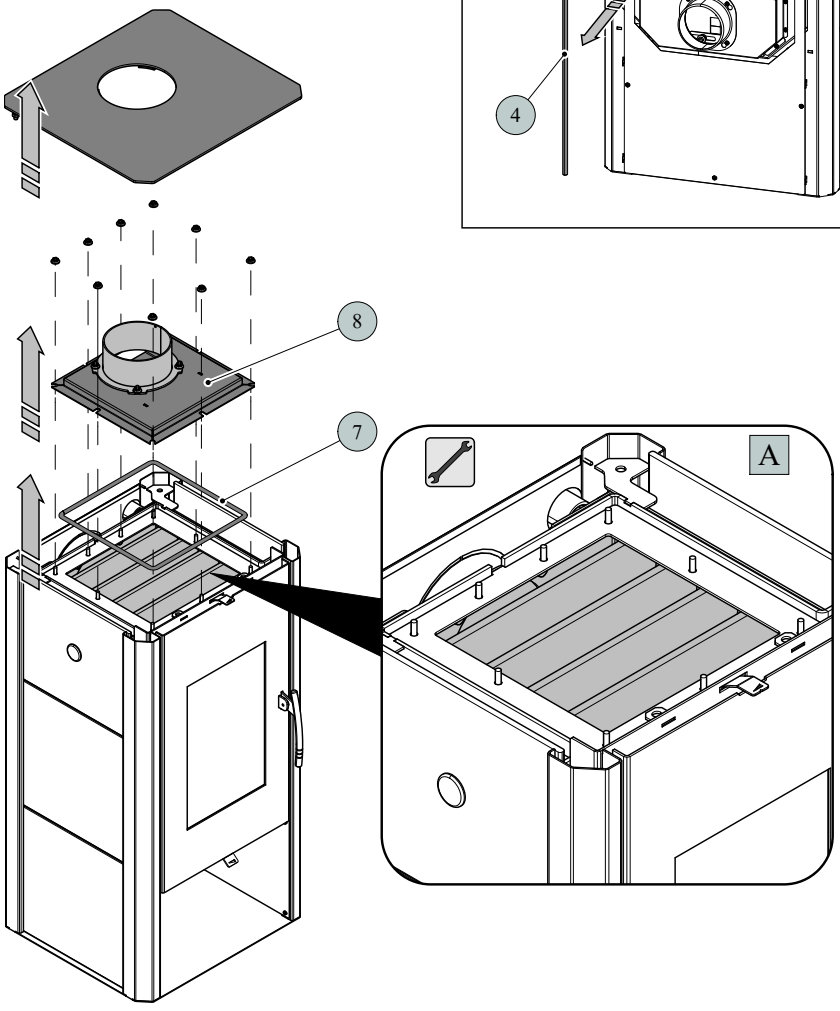


Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
1	Záslepka víka/černá	1 ks	0421817006001
1	Záslepka víka/antracit	1 ks	0421817005001

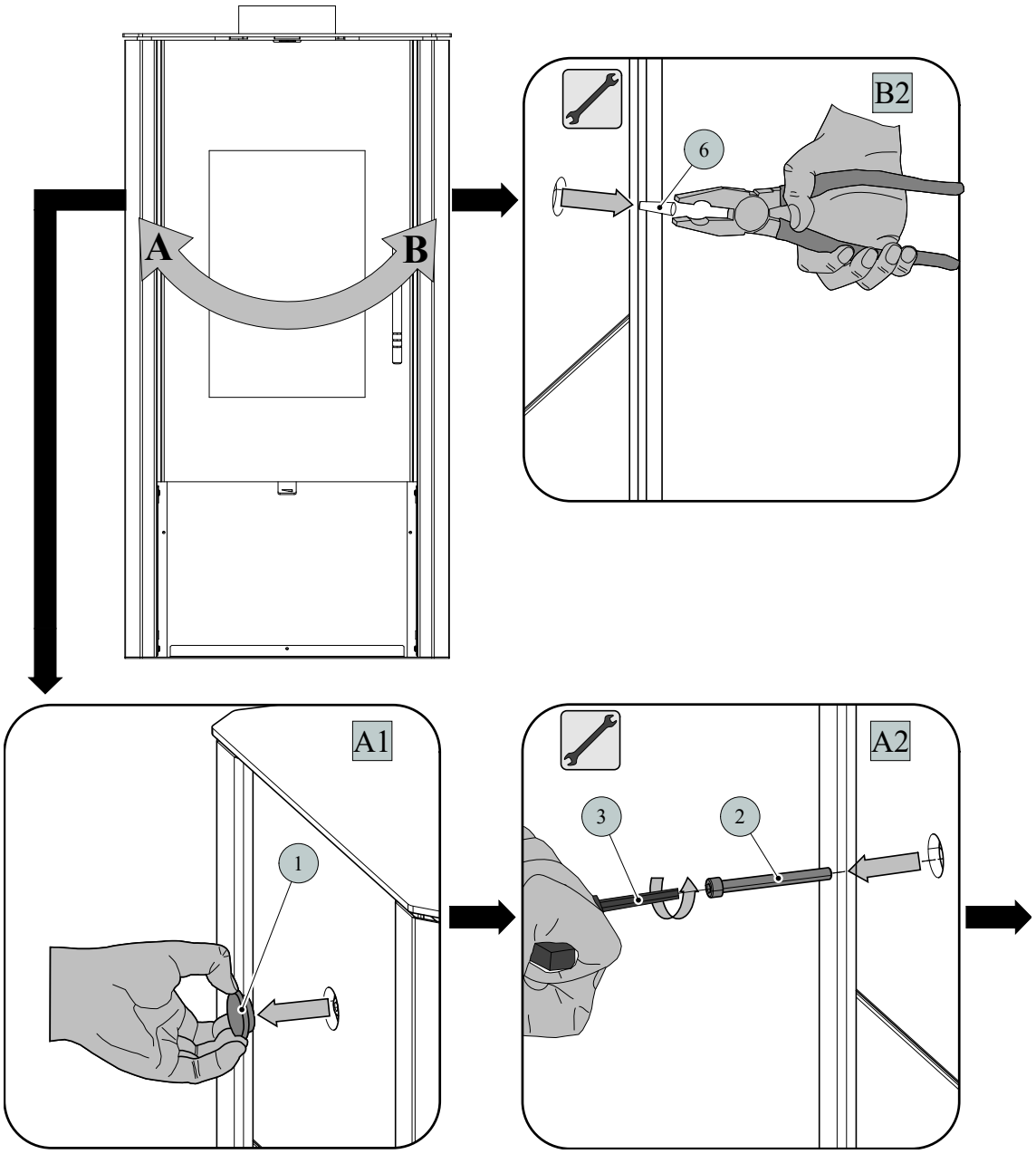
6. Návod na čištění výměníku

- **Celkové čištění** výměníku se doporučuje provádět minimálně 1x za topnou sezónu a podle způsobu provozu i častěji. Pro čištění ploch výměníku (obr. A) zvolte vhodný čistící nástroj. Při celkovém čištění ploch opatrně demontujte víko tělesa (poz. 8), vyvarujte se poškození těsnící šňůry (poz. 7). Čištění provádějte pouze ve vychladlých kamnech, která jsou mimo provoz!





• **Základní čištění** stírací lištou provádějte cca 1x za týden.

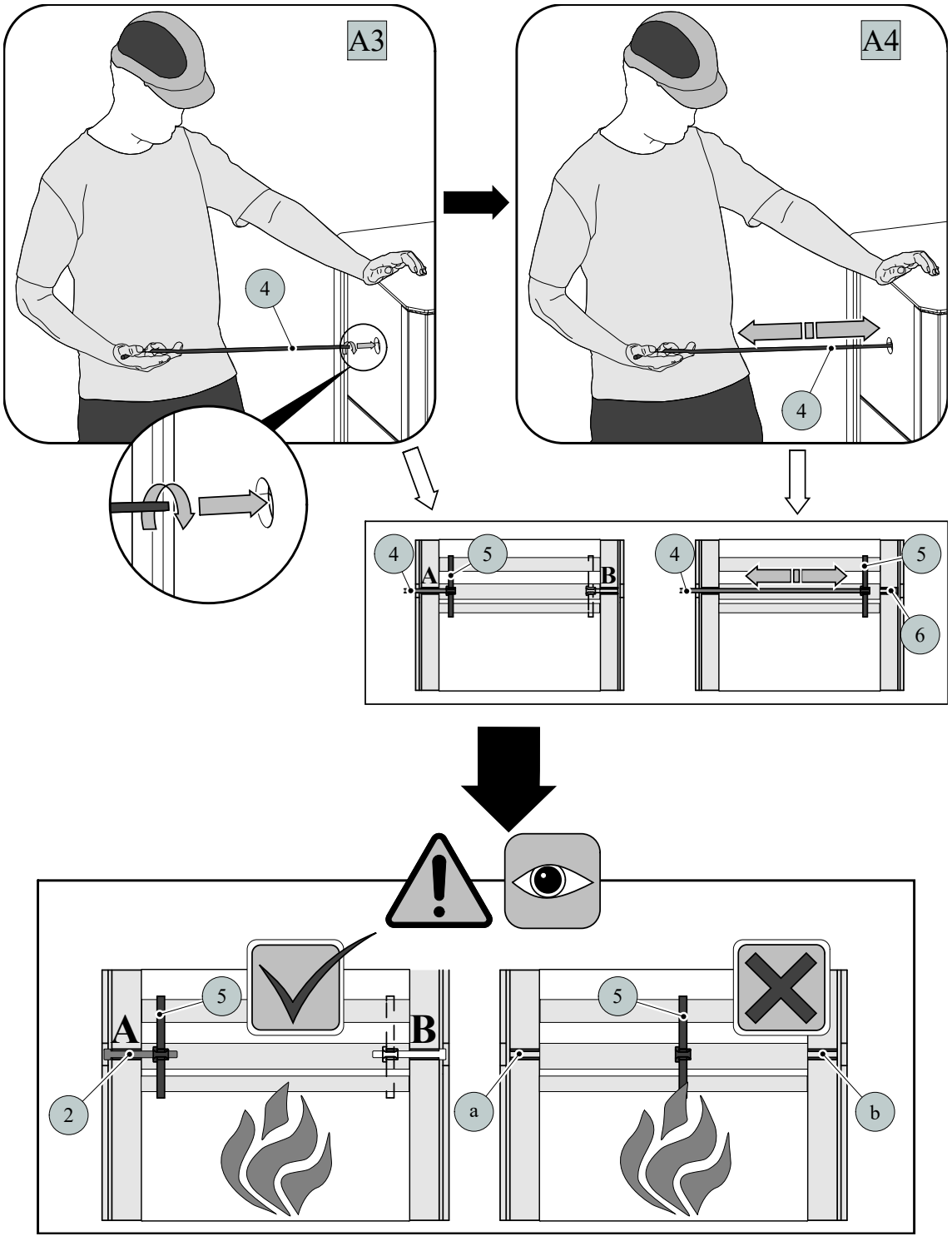


Poznámka

Při záměně čistících stran dochází k prohození **poz. 6** za **poz. 2 (obr. B2, A2)**. Postup čištění platí i pro opačnou stranu.

Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
1	Krycí zátka	1 ks	0431915005015
2	Šroub M10x70	1 ks	0030031000705
3	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	1 ks	9001700080005
4	Táhlo čištění/černá	1 ks	0433317005063
4	Táhlo čištění/antracit	1 ks	0433317006063
5	Stírací lišta	1 ks	—
6	Zátka	1 ks	0431915005018
7	Těsnící šňůra víka 10x4 mm	1100 mm	0040210040005

8	Víko tělesa/černá	1 ks	0332315005061
8	Víko tělesa/antracit	1 ks	0332315006061



VAROVÁNÍ

Při ukončení čištění vždy zaaretujte stírací lištu.
Nenechávejte stírací lištu nad plamenem a otvory (a, b) volně průchodné.